

1930, las primeras traducciones al español de las obras de: Dreisser, Dos Passos, Hemingway, Sinclair Lewis, mostrando una literatura de un extraordinario vigor vitalista y de una honda dramaticidad. Había, además, en todas estas obras una aguda conciencia de crítica social y un sentido generoso en favor del mejoramiento de las condiciones espirituales y materiales del pueblo norteamericano. Estas novelas dejaban ver una independencia completa de los modelos ingleses que hasta comienzos de este siglo habían sido la norma que regía y constreñía en rígidos moldes el pensamiento norteamericano. El libro que comentamos traza la evolución de este movimiento literario desde el tiempo de Henry James hasta Steinbeck y Faulkner, este último considerado por el autor como la cumbre de la novelística de los Estados Unidos. Se trata de un compendio destinado a servir de iniciación y guía al lector corriente tanto como al estudiante que se inicia en el conocimiento de las literaturas extranjeras. La presentación editorial es sobria y hermosa y revela el considerable progreso o mejor dicho, la recuperación que están logrando últimamente las editoriales españolas.—J. M.



“EL VALLE DE LOS REYES”. *Victoria Wolff*. Editorial Zig-Zag

Victoria Wolff, conocida escritora alemana autora de *Historia de un traje de novia* y de *Tres Días*, y a la cual por su amenidad y liviandad de estilo se ha solido comparar con Somerset Maugham y con Vicki Baum, ha escrito con esta última obra suya sobre las excavaciones en el Alto Egipto, uno de los libros más deliciosos. Es en cierto modo un libro hermano del muy difundido y elogiado *Sinuhé, el egipcio*, de Mika Waltari. Hay en él la misma atmósfera de reconstrucción histórica tomada, no al pie de la letra, sino con un aire de fantasía y ficción que da a los acontecimientos un extraordinario interés. Quien conozca el curso de los acontecimientos que condujeron al descubrimiento de la tumba de Tutankamón, en el

Valle de los Reyes de Luxor, a través de esta novela de Victoria Wolff tendrá una visión mitad histórica y mitad novelística, pues aunque los sucesos fundamentales son verdaderos, la autora los enriquece y matiza con anécdotas y romances que hacen que la obra se lea sin poder dejarla. Y este es el mejor elogio que se puede hacer a un libro aparecido en la "Colección de Novelistas", de Zig-Zag, destinada como su nombre lo dice a dar al público novelas y no textos de historia. Sin embargo, quienes conocemos los sitios y los hechos que aquí se mencionan podemos atestiguar que la autenticidad geográfica e histórica —y también arqueológica— ha sido admirablemente respetada en sus líneas esenciales.—J. M.

■

"ROBLE HUACHO". *Daniel Belmar*. Edit. Nascimento

Una de las mejores novelas escritas en Chile es ésta que recién ahora alcanza los honores de una reedición. Lo más admirable en ella es la simplicidad del estilo, que se amolda a maravilla con la sencillez de la trama. Belmar narra sucesos de su vida en un pequeño pueblo sureño y los narra de una manera tan ingenua y directa que nadie podría dudár acerca de su veracidad. Son cosas que ocurrieron y que al ser "recreadas" por la pluma del escritor, recobran su antigua vida con la más exacta y sorprendente fidelidad. Lo de Belmar no es criollismo como algunos pretenden ni es tampoco novela "social" como lo quieren otros. Es simplemente "náturalismo" chileno; es un poco de Zola, otro poco de Balzac y un algo más de Maupassant, todo esto refundido en la creación literaria virginal e inocente de un escritor del sur de Chile. *Roble Huacho* verá todavía muchas ediciones más entre nosotros.—J. M.

■